



TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN – VINACOMIN

Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: <http://coalimex.vn>
ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Ref. No.: 10 INV/SLT-CNHN/2023
Date: September 12th, 2023

THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU
INVITATION TO BID

Kính gửi: Các nhà thầu trong Danh sách ngắn
To: Shortlisted applicants

Căn cứ Quyết định số 64T/QĐ-CLM ngày 29/05/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2023 - Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2023 – 2024;

Pursuant to Decision No. 64T/QĐ-CLM dated May 29th, 2023 of Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving the shortlist result for Package No. 01/SLT/2023 - Supplying imported coal for Coalimex in 2023 – 2024;

Căn cứ Quyết định số 94^T/QĐ-CLM ngày 12/09/2023 của Coalimex về việc phê duyệt Hồ sơ mời thầu gói thầu mua than nhập khẩu 5.800NAR, số hiệu 10/SLT-CNHN/2023.

Pursuant to Decision No. 94^T/QĐ-CLM dated September 12th, 2023 of Coalimex approving Bidding documents for package No. 10/SLT-CNHN/2023 - Procurement of imported coal 5,800NAR.

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 10/SLT-CNHN/2023 - Mua than nhập khẩu 5.800 NAR với thông tin chi tiết như sau:

Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company would like to invite the shortlisted Applicants to participate in Package No: 10/SLT-CNHN/2023 - Procurement of imported coal 5,800NAR with details as follows:

- Tên gói thầu: Mua than nhập khẩu 5.800NAR
Bid package name: Procurement of imported coal 5,800NAR.
- Số hiệu gói thầu: 10/SLT-CNHN/2023
Bid package No: 10/SLT-CNHN/2023
- Khối lượng: 140.000 tấn +/-10%
Quantity: 140,000 MT +/-10%
- Thời gian giao hàng tại cảng xếp hàng: Tháng 09 – 10/2023
Delivery schedule at Loading Port: September - October, 2023



TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN – VINACOMIN

Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: <http://coalimex.vn>
ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 12/09/2023.
Issuing date of Bidding document: September 12th, 2023.
 6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.
Bid security: As per Bidding document attached.
 7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu than – Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
Address for Application submission: Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
 8. Thời điểm đóng thầu: 10:00 sáng (Giờ Hà Nội) ngày 21/09/2023
Bid closing time: 10:00 AM (Hanoi time) on September 21st, 2023
 9. Thời điểm mở thầu: 10:15 sáng (Giờ Hà Nội) ngày 21/09/2023
Bid opening time: 10:15 AM (Hanoi time) on September 21st, 2023
- Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.
Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.
- Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email: coalimexhn@gmail.com; coalimexhn@coalimex.vn
For further information, please contact us via email: coalimexhn@gmail.com; coalimexhn@coalimex.vn

Trân trọng,
Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX *Uw*
ON BEHALF OF COALIMEX



Phạm Minh
Giám đốc/ Director